



**DIPLOMA DE ESPAÑOL. NIVEL INICIAL**  
24 de mayo de 2008

**PRUEBA 3**  
**INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ORALES**  
**TRANSCRIPCIÓN**

Esta transcripción solo debe utilizarse en el caso de que fallen los aparatos de reproducción de audio. En tal situación deben leerse todos los textos aquí transcritos, respetando todos los tiempos indicados.

P.S.: Todos los textos que aparecen en negrita son indicaciones técnicas necesarias para la grabación y **NO DEBEN LEERSE**.

## Parte número 1

### Instrucciones

*A continuación escuchará diez diálogos breves entre dos personas. La persona que responde lo hace de tres formas distintas, pero solamente una es adecuada. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

*Diálogo Número 1:*

**HOMBRE:** Te dejo, están llamando al timbre.

**MUJER:**

- a) Sí señor, ahora mismo.
- b) ¡Entonces, hasta mañana!
- c) Para mí no, gracias.

### 3 segundos

*Diálogo Número 1:*

**HOMBRE:** Te dejo, están llamando al timbre.

**MUJER:**

- a) Sí señor, ahora mismo.
- b) ¡Entonces, hasta mañana!
- c) Para mí no, gracias.

### 30 segundos

*Diálogo Número 2:*

**HOMBRE:** Perdón, ¿quién es el último?

**MUJER:**

- a) Es al fondo a la derecha.
- b) Creo que la señora de verde.
- c) Lo siento pero no tengo tiempo.

### 3 segundos

*Diálogo Número 2:*

**HOMBRE:** Perdón, ¿quién es el último?

**MUJER:**

- a) Es al fondo a la derecha.
- b) Creo que la señora de verde.
- c) Lo siento pero no tengo tiempo.

### 30 segundos

*Diálogo Número 3:*

**HOMBRE:** Yo creo que es mejor que le escribas una nota.

**MUJER:**

- a) De acuerdo, la dejo en su mesa.
- b) Sí, me encanta la música.
- c) Vale, todos los viernes la leo.

**3 segundos**

*Diálogo Número 3:*

**HOMBRE:** Yo creo que es mejor que le escribas una nota.

**MUJER:**

- a) De acuerdo, la dejo en su mesa.
- b) Sí, me encanta la música.
- c) Vale, todos los viernes la leo.

**30 segundos**

*Diálogo Número 4:*

**HOMBRE:** Me gusta esta, ¿la tienes en marrón?

**MUJER:**

- a) Perdón, está muy lejos.
- b) Lo siento, está agotada.
- c) Encantada, cuando quiera.

**3 segundos**

*Diálogo Número 4:*

**HOMBRE:** Me gusta esta, ¿la tienes en marrón?

**MUJER:**

- a) Perdón, está muy lejos.
- b) Lo siento, está agotada.
- c) Encantada, cuando quiera.

**30 segundos**

*Diálogo Número 5:*

**HOMBRE:** Agente, por favor, he perdido mi cartera.

**MUJER:**

- a) A veces lo llamo por teléfono.
- b) Tiene que dirigirse a Objetos Perdidos.
- c) A mí no me gusta con tanta gente.

**3 segundos**

*Diálogo Número 5:*

**HOMBRE:** Agente, por favor, he perdido mi cartera.

**MUJER:**

- a) A veces lo llamo por teléfono.
- b) Tiene que dirigirse a Objetos Perdidos.
- c) A mí no me gusta con tanta gente.

**30 segundos**

*Diálogo Número 6:*

**HOMBRE:** ¿Cuántas cucharadas de azúcar quieres?

**MUJER:**

- a) Sí, dámelas.
- b) Muchas veces al mes.
- c) Ninguna, gracias.

**3 segundos**

*Diálogo Número 6:*

**HOMBRE:** ¿Cuántas cucharadas de azúcar quieres?

**MUJER:**

- a) Sí, dámelas.
- b) Muchas veces al mes.
- c) Ninguna, gracias.

**30 segundos**

*Diálogo Número 7:*

**HOMBRE:** ¿A cuánto está el melón?

**MUJER:**

- a) Pues hoy está muy bueno.
- b) Pues hoy está muy caro.
- c) Pues hoy está muy verde.

**3 segundos**

*Diálogo Número 7:*

**HOMBRE:** ¿A cuánto está el melón?

**MUJER:**

- a) Pues hoy está muy bueno.
- b) Pues hoy está muy caro.
- c) Pues hoy está muy verde.

**30 segundos**

*Diálogo Número 8:*

**HOMBRE:** Dos entradas para las ocho, por favor.

**MUJER:**

- a) Tome, son seis euros.
- b) No puedo, salgo a las nueve.
- c) Lo siento, no puedo entrar.

**3 segundos**

*Diálogo Número 8:*

**HOMBRE:** Dos entradas para las ocho, por favor.

**MUJER:**

- a) Tome, son seis euros.
- b) No puedo, salgo a las nueve.
- c) Lo siento, no puedo entrar.

**30 segundos**

*Diálogo Número 9:*

**HOMBRE:** Si vuelves pronto, estaré esperándote.

**MUJER:**

- a) De nada.
- b) ¡Felicidades!
- c) ¡Qué bien!

**3 segundos**

*Diálogo Número 9:*

**HOMBRE:** Si vuelves pronto, estaré esperándote.

**MUJER:**

- a) De nada.
- b) ¡Felicidades!
- c) ¡Qué bien!

**30 segundos**

*Diálogo Número 10:*

**HOMBRE:** Por fin han instalado la estatua.

**MUJER:**

- a) Mejor al principio.
- b) Sí, ya la he visto.
- c) A mí también me parece muy bajo.

**3 segundos**

*Diálogo Número 10:*

**HOMBRE:** Por fin han instalado la estatua.

**MUJER:**

- a) Mejor al principio.
- b) Sí, ya la he visto.
- c) A mí también me parece muy bajo.

**30 segundos**

## Parte número 2

### Instrucciones

*A continuación escuchará siete diálogos muy breves. Se le hará una pregunta acerca de cada uno de ellos. Escoja una de las tres respuestas que se le proponen. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la Hoja de Respuestas Número 3.*

*Texto Número 1*

**VOZ DE HOMBRE:** — Mira, ni el claro ni el oscuro, a mí el de cuadros me parece perfecto para él.

**VOZ DE MUJER:** — ¿Estás seguro?

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué prenda le gusta más al hombre?

**3 segundos**

*Texto Número 1*

**VOZ DE HOMBRE:** — Mira, ni el claro ni el oscuro, a mí el de cuadros me parece perfecto para él.

**VOZ DE MUJER:** — ¿Estás seguro?

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué prenda le gusta más al hombre?

**30 segundos**

*Texto Número 2*

**VOZ DE HOMBRE:** — Oye, Elisa, haz el favor de pasarte por la tintorería y recoger la manta de la abuela.

**VOZ DE MUJER:** — ¡Otra vez a la tintorería! Pero si ayer ya traje el abrigo y las cortinas.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué tiene que recoger la mujer?

**3 segundos**

*Texto Número 2*

**VOZ DE HOMBRE:** — Oye, Elisa, haz el favor de pasarte por la tintorería y recoger la manta de la abuela.

**VOZ DE MUJER:** — ¡Otra vez a la tintorería! Pero si ayer ya traje el abrigo y las cortinas.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué tiene que recoger la mujer?

**30 segundos**

*Texto Número 3*

**VOZ DE HOMBRE:** — Tu casa está al lado de la Plaza de las Flores, ¿no?

**VOZ DE MUJER:** — Bueno, un poco más adelante. ¿Ves una fuente muy bonita y el museo de Arqueología? Pues yo vivo enfrente del museo.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Enfrente de dónde vive la mujer?

**3 segundos**

*Texto Número 3*

**VOZ DE HOMBRE:** — Tu casa está al lado de la Plaza de las Flores, ¿no?

**VOZ DE MUJER:** — Bueno, un poco más adelante. ¿Ves una fuente muy bonita y el museo de Arqueología? Pues yo vivo enfrente del museo.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Enfrente de dónde vive la mujer?

**30 segundos**

*Texto Número 4*

**VOZ DE HOMBRE:** — ¿Para hacer la inscripción tengo que llevar una foto y un sello?

**VOZ DE MUJER:** — No es necesario, pero sí el formulario cumplimentado.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué tiene que llevar el hombre?

**3 segundos**

*Texto Número 4*

**VOZ DE HOMBRE:** — ¿Para hacer la inscripción tengo que llevar una foto y un sello?

**VOZ DE MUJER:** — No es necesario, pero sí el formulario cumplimentado.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué tiene que llevar el hombre?

**30 segundos**

*Texto Número 5*

**VOZ DE HOMBRE:** — Perdona, ¿está muy lejos el Centro de Salud?

**VOZ DE MUJER:** — Si va en metro o en autobús, sí. Es mejor que vaya en coche si puede.

**VOZ DEL NARRADOR.** — Según la mujer, ¿en qué es mejor ir al Centro de Salud?

**3 segundos**



*Texto Número 5*

**VOZ DE HOMBRE:** — Perdone, ¿está muy lejos el Centro de Salud?

**VOZ DE MUJER:** — Si va en metro o en autobús, sí. Es mejor que vaya en coche si puede.

**VOZ DEL NARRADOR.** — Según la mujer, ¿en qué es mejor ir al Centro de Salud?

**30 segundos**

*Texto Número 6*

**VOZ DE HOMBRE:** — Todavía falta media hora para empezar y con este frío...

¿Te apetece un café o un té?

**VOZ DE MUJER:** — La verdad es que prefiero tomar algo fresco, tengo sed.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué tomará la mujer?

**3 segundos**

*Texto Número 6*

**VOZ DE HOMBRE:** — Todavía falta media hora para empezar y con este frío...

¿Te apetece un café o un té?

**VOZ DE MUJER:** — La verdad es que prefiero tomar algo fresco, tengo sed.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué tomará la mujer?

**30 segundos**

*Texto Número 7*

**VOZ DE HOMBRE:** — El sofá me parece demasiado grande, yo prefiero el sillón.

**VOZ DE MUJER:** — Estoy de acuerdo y la silla, aunque muy bonita, es demasiado incómoda.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué prefiere esta pareja?

**3 segundos**

*Texto Número 7*

**VOZ DE HOMBRE:** — El sofá me parece demasiado grande, yo prefiero el sillón.

**VOZ DE MUJER:** — Estoy de acuerdo y la silla, aunque muy bonita, es demasiado incómoda.

**VOZ DEL NARRADOR.** — ¿Qué prefiere esta pareja?

**30 segundos**

## Parte número 3

### Instrucciones

*A continuación usted va a oír una noticia radiofónica. La oirá dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la Hoja de Respuestas Número 3.*

Todos podemos contribuir a reducir nuestro consumo de energía sin renunciar al bienestar. A continuación vamos a dar unos sencillos consejos para ahorrar energía y dinero en calefacción.

Una temperatura de 20 grados es suficiente para mantener el confort en una vivienda, aunque en los dormitorios es mejor rebajar la temperatura entre 3 y 4 grados.

Por la noche cierre las persianas y cortinas y apague la calefacción y por la mañana no la encienda hasta después de haber abierto las ventanas durante unos diez minutos y así evitará importantes pérdidas de calor.

Por otra parte, los termostatos programables son fáciles de colocar y, a largo plazo, son soluciones baratas por los importantes ahorros de energía que producen.

Poniendo en práctica estos sencillos consejos todos nos beneficiaremos.

### 3 segundos

Todos podemos contribuir a reducir nuestro consumo de energía sin renunciar al bienestar. A continuación vamos a dar unos sencillos consejos para ahorrar energía y dinero en calefacción.

Una temperatura de 20 grados es suficiente para mantener el confort en una vivienda, aunque en los dormitorios es mejor rebajar la temperatura entre 3 y 4 grados.

Por la noche cierre las persianas y cortinas y apague la calefacción y por la mañana no la encienda hasta después de haber abierto las ventanas durante unos diez minutos y así evitará importantes pérdidas de calor.

Por otra parte, los termostatos programables son fáciles de colocar y, a largo plazo, son soluciones baratas por los importantes ahorros de energía que producen.

Poniendo en práctica estos sencillos consejos todos nos beneficiaremos.

### 3 segundos

*Conteste a las preguntas de la parte número 3.*

### 120 segundos

## Parte número 4

### Instrucciones

*A continuación usted va a oír una conversación entre dos personas. La oírás dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la Hoja de Respuestas Número 3.*

**MUJER:** - Buenos días, servicio técnico ¿dígame?

**HOMBRE:** - Buenos días. Mire, quería que vinieran a ver la televisión, que de repente se ha dejado de ver.

**MUJER:** - Bien, pero... ¿no será algo de la antena?

**HOMBRE:** - No, parece que no, ya se lo he consultado al presidente de mi Comunidad y a otros vecinos y ellos no tienen ningún problema.

**MUJER:** - Y, ¿es vieja la televisión?

**HOMBRE:** - ¡No, qué va! Me la compré el año pasado y nunca había tenido ningún problema.

**MUJER:** - Muy bien, pues vamos a mandarle un técnico a su casa.

**HOMBRE:** - Y, ¿cobran por el desplazamiento?

**MUJER:** - Sí, señor, 30 euros por el desplazamiento, más lo que cueste la avería.

**HOMBRE:** - Entonces, va a salirme carísimo.

**MUJER:** - No sé, todo depende de la avería. ¿Le viene bien que vayamos el viernes a las 10?

**HOMBRE:** - No, el viernes trabajo todo el día. ¿Podrían venir el sábado por la mañana?

**MUJER:** - Sí, pero a partir de las diez.

**HOMBRE:** - Perfecto. Yo vivo en la calle Rosales, 24, 1º A.

**MUJER:** - Pues hasta el sábado, entonces.

**HOMBRE:** - Hasta el sábado, buenos días.

### 3 segundos

**MUJER:** - Buenos días, servicio técnico ¿dígame?

**HOMBRE:** - Buenos días. Mire, quería que vinieran a ver la televisión, que de repente se ha dejado de ver.

**MUJER:** - Bien, pero... ¿no será algo de la antena?

**HOMBRE:** - No, parece que no, ya se lo he consultado al presidente de mi Comunidad y a otros vecinos y ellos no tienen ningún problema.

**MUJER:** - Y, ¿es vieja la televisión?

**HOMBRE:** - ¡No, qué va! Me la compré el año pasado y nunca había tenido ningún problema.

**MUJER:** - Muy bien, pues vamos a mandarle un técnico a su casa.

**HOMBRE:** - Y, ¿cobran por el desplazamiento?

**MUJER:** - Sí, señor, 30 euros por el desplazamiento, más lo que cueste la avería.

**HOMBRE:** - Entonces, va a salirme carísimo.

**MUJER:** - No sé, todo depende de la avería. ¿Le viene bien que vayamos el viernes a las 10?

**HOMBRE:** - No, el viernes trabajo todo el día. ¿Podrían venir el sábado por la mañana?

**MUJER:** - Sí, pero a partir de las diez.

**HOMBRE:** - Perfecto. Yo vivo en la calle Rosales, 24, 1º A.

**MUJER:** - Pues hasta el sábado, entonces.

**HOMBRE:** - Hasta el sábado, buenos días.

### **3 segundos**

*Conteste a las preguntas de la parte número 4.*

### **120 segundos**

*La prueba ha terminado.*